

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 180



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

58. vuosikerta

8. heinäkuuta 2015

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### PÄÄTÖKSET

- ★ Neuvoston päätös (EU) 2015/1098, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2015, sen toteamisesta, että Yhdistynyt kuningaskunta ei ole toteuttanut tuloksellisia toimia 2 päivänä joulukuuta 2009 annetun neuvoston suosituksen johdosta ..... 1
- ★ Neuvoston päätös (YUTP) 2015/1099, annettu 7 päivänä heinäkuuta 2015, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta ..... 4

**FI**

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.



## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/1098,

annettu 19 päivänä kesäkuuta 2015,

sen toteamisesta, että Yhdistynyt kuningaskunta ei ole toteuttanut tuloksellisia toimia 2 päivänä joulukuuta 2009 annetun neuvoston suosituksen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 126 artiklan 8 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission suosituksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 126 artiklan mukaan jäsenvaltioiden on vältettävä liiallisia julkisen talouden alijäämiä.
- (2) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen (SEUT) liitetyn, eräistä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneeseen kuningaskuntaan liittyvistä määräyksistä tehdyn pöytäkirjan (N:o 15) 4 kohdassa määrätään, että Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 126 artiklan 1 kohdan mukaista velvoitetta välttää liiallisia julkisen talouden alijäämiä ei sovelleta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, ellei se ota rahayksiköksen euroa. Pöytäkirjan 5 kohdassa määrätään, että Yhdistyneen kuningaskunnan on pyrittävä välttämään liiallisia julkisen talouden alijäämiä.
- (3) Vakaus- ja kasvusopimuksen tavoitteena on terve julkinen talous, jolla pyritään vahvistamaan hintavakauden edellytyksiä ja saavuttamaan uusien työpaikkojen syntyä edistävä vahva ja kestävä kasvu. Vakaus- ja kasvusopimukseen sisältyy neuvoston asetus (EY) N:o 1467/97<sup>(1)</sup>, joka on annettu edistämään julkistalouden liiallisten alijäämien pikaista korjaamista.
- (4) Neuvosto teki 8 päivänä heinäkuuta 2008 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, jäljempänä 'EY:n perustamissopimus', 104 artiklan 6 kohdan nojalla päätöksen, jonka mukaan Yhdistyneessä kuningaskunnassa oli liiallinen alijäämä<sup>(2)</sup>, ja antoi EY:n perustamissopimuksen 104 artiklan 7 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 1467/97 3 artiklan mukaisesti suosituksen, jonka mukaan maan olisi pyrittävä korjaamaan liiallinen alijäämä viimeistään budjettivuonna 2009–2010. Neuvosto asetti tuloksellisten toimien toteuttamisen määräajaksi 8 päivän tammikuuta 2009<sup>(3)</sup>.
- (5) Neuvosto katsoi 27 päivänä huhtikuuta 2009 EY:n perustamissopimuksen 104 artiklan 8 kohdan nojalla, että Yhdistynyt kuningaskunta ei ollut toteuttanut tuloksellisia toimia neuvoston 8 päivänä heinäkuuta 2008 antaman suosituksen<sup>(4)</sup> johdosta.
- (6) Neuvosto antoi 2 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 126 artiklan 7 kohdan nojalla Yhdistetylle kuningaskunnalle tarkistetun suosituksen, jonka mukaan Yhdistyneen kuningaskunnan olisi lopetettava liiallisen alijäämän tilanne viimeistään budjettivuonna 2014–2015, ottaen huomioon, että Yhdistyneen kuningaskunnan julkisen talouden rahoitusasema budjettivuonna 2009–2010 oli

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 1467/97, annettu 7 päivänä heinäkuuta 1997, liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn täytäntöönpanon nopeuttamisesta ja selkeyttämisestä (EYVL L 209, 2.8.1997, s. 6).

<sup>(2)</sup> Neuvoston päätös 2008/713/EY, tehty 8 päivänä heinäkuuta 2008, liiallisen alijäämän olemassaolosta Yhdistyneessä kuningaskunnassa (EUVL L 238, 5.9.2008, s. 5).

<sup>(3)</sup> Kaikki asiakirjat, jotka liittyvät Yhdistyneen kuningaskunnan liiallista alijäämää koskevaan menettelyyn, ovat saatavilla osoitteessa [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/economic\\_governance/sgp/deficit/countries/uk\\_en.htm](http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/uk_en.htm)

<sup>(4)</sup> Neuvoston päätös 2009/409/EY, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2009, sen toteamisesta EY:n perustamissopimuksen 104 artiklan 8 kohdan mukaisesti, onko Yhdistynyt kuningaskunta toteuttanut EY:n perustamissopimuksen 104 artiklan 7 kohdan nojalla 8 päivänä heinäkuuta 2008 annetun neuvoston suosituksen mukaisia tuloksellisia toimia (EUVL L 132, 29.5.2009, s. 11).

seurausta sellaisten toimenpiteiden toteuttamisesta, joiden vaikutus oli noin 1½ prosenttia suhteessa BKT:hen, mitä voidaan pitää riittävästi Euroopan talouden elvytysuunnitelman mukaisena, ja automaattisten vakauttajien esteettömästä toiminnasta. Yhdistyneelle kuningaskunnalle suositeltiin erityisesti, että supistaakseen julkisen talouden alijäämän alle 3 prosentin viitearvon suhteessa BKT:hen uskottavalla ja kestäväällä tavalla, sen olisi a) toteutettava julkisen talouden toimenpiteet budjettivuonna 2009–2010 vuoden 2010 budjetissa suunnitellulla tavalla, välttämällä julkista taloutta heikentäviä uusia toimenpiteitä ja aloitettava vakauttaminen budjettivuonna 2010–2011, jotta alijäämä saataisiin alle viitearvon viimeistään budjettivuonna 2014–2015; b) varmistettava, että julkisen talouden toimet ovat keskimäärin 1¼ prosenttia suhteessa BKT:hen budjettivuosien 2010–2011 ja 2014–2015 välisenä aikana, millä myötävaikutettaisiin myös julkisen bruttovelkasuhteen saattamiseen takaisin lasku-uralle, joka lähestyy viitearvoa tyydyttävää vauhtia, palauttamalla perusyliäämä riittävä tasolle; c) täsmennettävä lisätoimenpiteet, joita tarvitaan liiallisen alijäämän korjaamiseksi suhdannekehityksen sen sallissa viimeistään budjettivuonna 2014–2015, ja nopeutettava alijäämän supistumista, jos taloudelliset tai finanssipoliittiset edellytykset osoittautuvat paremmiksi kuin tällä hetkellä odotetaan. Tässä 2 päivänä joulukuuta 2009 antamassaan suosituksessa neuvosto vahvisti 2 päivän kesäkuuta 2010 määräajaksi, johon mennessä tuloksellisia toimia on toteutettava asetuksen (EY) N:o 1467/97 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

- (7) Komissio totesi 6 päivänä heinäkuuta 2010 kevään 2010 talousennusteensa perusteella, että Yhdistynyt kuningaskunta oli toteuttanut tuloksellisia toimia neuvoston 2 päivänä joulukuuta 2009 antaman suosituksen mukaisesti ja katsoi, ettei lisätoimia liiallista alijäämää koskevassa menettelyssä näin ollen tuolloin tarvittu.
- (8) Uusi arvio toimista, jotka Yhdistynyt kuningaskunta on toteuttanut liiallisen alijäämän korjaamiseksi viimeistään budjettivuonna 2014–2015 neuvoston 2 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 126 artiklan 7 kohdan nojalla antaman suosituksen johdosta, johtaa seuraaviin päätelmiin:

— Kokonaistuotannon kasvu supistui Yhdistyneessä kuningaskunnassa merkittävästi vuosien 2008–2009 maailmanlaajuisen talous- ja finanssikriisin seurauksena, mikä vaikutti myös julkiseen talouteen. Julkisen talouden alijäämä kasvoi 10,9 prosenttiin suhteessa BKT:hen budjettivuonna 2009–2010. Tämä johtui suurelta osin tulojen pienenemisestä ja sosiaaliturvamenojen kasvusta talouden toimeliaisuuden supistumisen vuoksi, sekä hallituksen budjettivuodeksi 2009–2010 ilmoittamista finanssipoliittisista elvytystoimista. Yhdistynyt kuningaskunta toteutti vakauttamissuunnitelman, jossa keskityttiin pääasiassa menoleikkauksiin, käänsi alijäämän lasku-uralle.

— Budjettivuonna 2010–2011 julkisen talouden alijäämä oli 9,1 prosenttia suhteessa BKT:hen. Yhdistyneen kuningaskunnan tuona budjettivuonna toteuttamat toimenpiteet perustuivat joulukuussa julkistettuun vuoden 2009 budjetin valmisteluraporttiin, maaliskuussa esitettyyn budjettiin ja parlamenttivaalien jälkeen kesäkuussa annettuun toiseen hätäbudjettiin. Lisäksi lokakuussa 2010 julkaistiin menoja koskeva uudelleenarviointi. Kaiken kaikkiaan toimenpiteet olivat yleensä takapainotteisia ja ne kohdistuivat lähinnä menoleikkauksiin verojenkorotusten sijaan. Budjettivuoteen 2014–2015 saakka maaliskuussa esitetyssä budjetissa, syyskuussa annetuissa lausumissa ja menoja koskevissa katsauksissa ei merkittävästi muutettu alkuperäistä vakauttamissuunnitelmaa. Vakauttamissuunnitelma, jota toteutettiin yli viiden vuoden ajan, muodostui lähinnä huomattavista ministeriökohtaisista menoleikkauksista sekä palkkojen jäädyttämisestä ja hyvinvointimenojen supistamisesta. Tärkeimmät ilmoitetut verotukseen liittyvät toimenpiteet olivat yleisen alv-kannan korottaminen, pankkiveron käyttöönotto ja korottaminen, sosiaaliturvamaksujen korottaminen, yritysveroasteen alentaminen, ansiotuloveroon tehtävän perusvähennyksen korottaminen, valmisteverojen alentaminen ja veronkierron torjuntaan tähtäävät toimenpiteet. Budjettivuodesta 2012–2013 alkaen alijäämää supistivat myös Englannin keskuspankin osinkojen siirrot Asset Purchase Facility -rahaston välityksellä. Vakauttamistoimien tuloksena nimellinen alijäämä suhteessa BKT:hen supistui vuosittain seuraavasti: 7,7 prosenttiin budjettivuonna 2011–2012, 7,6 prosenttiin budjettivuonna 2012–2013, 5,9 prosenttiin budjettivuonna 2013–2014 ja 5,2 prosenttiin budjettivuonna 2014–2015. Rakenteellinen alijäämä oli suhteessa BKT:hen 7,0 prosenttia budjettivuonna 2010–2011, 5,9 prosenttia budjettivuosina 2011–2012 ja 2012–2013, 4,6 prosenttia budjettivuonna 2013–2014 ja 4,7 prosenttia budjettivuonna 2014–2015.

— Rakenteellisten toimien vuotuinen keskiarvo oli 0,7 prosenttia suhteessa BKT:hen budjettivuodesta 2010–2011 budjettivuoteen 2014–2015. Kun tehdään korjaus, jossa otetaan huomioon tämänhetkisen ennusteen ja neuvoston 2 päivänä joulukuuta 2009 antaman suosituksen taustalla olevan ennusteen välillä tehtyjen potentiaalisen tuotannon kasvun tarkistusten vaikutus sekä tavanomaisten joustojen perusteella oletetusta kehityksestä poikkeavan tulokehityksen vaikutus, keskimääräisten vuotuisten rakenteellisten sopeutustoimien vaikutukseksi arvioidaan kyseisellä ajanjaksolla 1,1 prosenttia suhteessa BKT:hen, mikä on vähemmän kuin neuvoston suosituksen mukainen finanssipoliittisten toimien vuotuinen keskiarvo, joka oli 1¼ prosenttia suhteessa BKT:hen.

— Vuoden 2009 budjetin valmisteluraportin ja syyskuun 2014 lausuman välisenä aikana hyväksytyjen päätösperäisten vakauttamistoimien arvioitu yhteisvaikutus oli budjettivuosien 2010–2011 ja 2014–2015 välisenä aikana noin 3,5 prosenttia suhteessa BKT:hen.

— Julkinen bruttovelka kasvoi liiallista alijäämää koskevan menettelyn aikana niin, että se oli 88,4 prosenttia suhteessa BKT:hen budjettivuonna 2014–2015. Velkasuhteen heikkeneminen johtui pääasiassa julkisen sektorin alijäämästä, mutta myös rahoitussektorin toimenpiteistä.

- (9) Näiden tekijöiden perusteella voidaan päätellä, että hyväksytystä ja edelleen toteutettavasta vakauttamisohjelmasta huolimatta Yhdistynyt kuningaskunta ei ole poistanut liiallista alijäämää budjettivuoteen 2014–2015 mennessä. Yhdistynyt kuningaskunta ei ole myöskään noudattanut neuvoston 2 päivänä joulukuuta 2009 suosittamaa finanssipoliittisten toimien vuotuista keskiarvoa, joka oli 1¼ prosenttia suhteessa BKT:hen. Kokonaistilanteen arvioinnin perusteella Yhdistynyt kuningaskunta ei ole toteuttanut riittäviä toimia neuvoston 2 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 126 artiklan 2 kohdan nojalla antaman suosituksen johdosta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Yhdistynyt kuningaskunta ei ole toteuttanut tuloksellisia toimia 2 päivänä joulukuuta 2009 annetun neuvoston suosituksen johdosta.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Luxemburgissa 19 päivänä kesäkuuta 2015.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. REIRS

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2015/1099,****annettu 7 päivänä heinäkuuta 2015,****Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 26 päivänä heinäkuuta 2010 päätöksen 2010/413/YUTP <sup>(1)</sup> Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä.
- (2) Kiina, Ranska, Saksa, Venäjän federaatio, Yhdistynyt kuningaskunta ja Yhdysvallat, joita unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja tuki, pääsivät 24 päivänä marraskuuta 2013 Iranin kanssa sopimukseen yhteisestä toimintasuunnitelmasta, jossa määritetään lähestymistapa pitkän aikavälin kattavan ratkaisun löytämiseksi Iranin ydinkysymykseen. Sovittiin, että kokonaisvaltaiseen ratkaisuun johtavan prosessin ensimmäisessä vaiheessa molemmat osapuolet toteuttavat kuuden kuukauden ajan yhdessä sovittuja alustavia toimenpiteitä, joita voidaan jatkaa yhteisellä sopimuksella.
- (3) Neuvosto päätti 30 päivänä kesäkuuta 2015 antamallaan päätöksellä (YUTP) 2015/1050 <sup>(2)</sup> jatkaa yhteisen toimintasuunnitelman toimenpiteiden täytäntöönpanoa 7 päivään heinäkuuta 2015.
- (4) Kiina, Ranska, Saksa, Venäjän federaatio, Yhdistynyt kuningaskunta ja Yhdysvallat, joita unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja tuki, sopivat 7 päivänä heinäkuuta 2015 Iranin kanssa yhteisen toimintasuunnitelman toimenpiteiden täytäntöönpanon jatkamisesta 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka, jotta neuvotteluille saadaan jatkoaikaa yhteistä kokonaisvaltaista toimintasuunnitelmaa koskevan yhteisymmärryksen aikaansaamiseksi.
- (5) Yhteisessä toimintasuunnitelmassa määritettyjen unionin rajoittavien toimenpiteiden keskeytystä olisi näin ollen jatkettava 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka. Asianomaiset sopimukset olisi pantava täytäntöön tuohon päivämäärään mennessä.
- (6) Päätös 2010/413/YUTP olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 2010/413/YUTP 26 a artikla seuraavasti:

*"26 a artikla*

1. Keskeytetään 3 a artiklan 1 kohdassa säädetyn kiellon soveltaminen 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka iranilaisen raakaöljyn kuljetuksen osalta.
2. Keskeytetään 3 a artiklan 2 kohdassa säädetyn kiellon soveltaminen 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka iranilaisen raakaöljyn tuontiin, ostoon tai kuljetukseen liittyvien vakuutusten ja jälleenvakuutusten myöntämisen osalta.
3. Keskeytetään 3 b artiklassa säädetyn kiellon soveltaminen 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka.
4. Keskeytetään 4 c artiklassa säädetyn kiellon soveltaminen 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka kullin ja jalometallien osalta.

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 2010/413/YUTP, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta (EUVL L 195, 27.7.2010, s. 39).

<sup>(2)</sup> Neuvoston päätös (YUTP) 2015/1050, annettu 30 päivänä kesäkuuta 2015, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta (EUVL L 170, 1.7.2015, s. 2).

5. Korvataan 10 artiklan 3 kohdan a, b ja c alakohta seuraavilla alakohdilla 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka:
- a) elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai maatalouden tai humanitaarisiin tarkoituksiin liittyviä maksutapahtumia koskevat alle 1 000 000 euron suuruiset siirrot sekä alle 400 000 euron suuruisiin henkilökohtaisiin rahalahetyksiin liittyvät siirrot suoritetaan ilman ennakkolupaa. Jos siirto on yli 10 000 euroa, siitä ilmoitetaan asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle;
  - b) elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai maatalouden tai humanitaarisiin tarkoituksiin liittyviä maksutapahtumia koskevat yli 1 000 000 euron suuruiset siirrot sekä yli 400 000 euron suuruisiin henkilökohtaisiin rahalahetyksiin liittyvät siirrot edellyttävät asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen ennakkolupaa. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava kaikista myönnettyistä luvista muille jäsenvaltioille;
  - c) kaikki muut yli 100 000 euron siirrot edellyttävät asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen ennakkolupaa. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava kaikista myönnettyistä luvista muille jäsenvaltioille.'
6. Korvataan 10 artiklan 4 kohdan b ja c alakohta seuraavilla alakohdilla 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka:
- b) kaikki muut alle 400 000 euron siirrot suoritetaan ilman ennakkolupaa. Jos siirto on yli 10 000 euroa, siitä ilmoitetaan asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle;
  - c) kaikki muut yli 400 000 euron siirrot edellyttävät asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen ennakkolupaa. Lupa katsotaan myönnetyksi neljän viikon kuluessa, ellei asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ole esittänyt vastustustaan mainitussa määräajassa. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava kaikista evätyistä luvista muille jäsenvaltioille.'
7. Keskeytetään 18 b artiklassa säädettyjen kieltojen soveltaminen 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka.
8. Keskeytetään 20 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa sekä 20 artiklan 2 kohdassa öljyministeriölle säädettyjen ja liitteessä II lueteltujen kieltojen soveltaminen 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka siltä osin kuin se on tarpeen iranilaisten petrokemian tuotteiden tuontia tai ostoa koskevien sopimusten panemiseksi täytäntöön 10 päivään heinäkuuta 2015 saakka."

## 2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 7 päivänä heinäkuuta 2015.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
J. ASSELBORN











ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**